

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **21 (1903)**

Heft 308

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
 2<sup>tes</sup> Semester 3.  
 Ausland: Zuschlag des Porto.  
 Es kann nur bei der Post  
 abonniert werden.  
 Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
 Suisse: un an fr. 6.  
 2<sup>e</sup> semestre 3.  
 Etranger: Plus frais de port.  
 On s'abonne exclusivement  
 aux offices postaux.  
 Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
 ausgenommen Sonn- und Feiertage.  
**Redaktion und Administration**  
 im Eidgenössischen Handelsdepartement

**Rédaction et Administration**  
 au Département fédéral du commerce.  
 Paraît 1 à 2 fois par jour,  
 les dimanches et jours de fête exceptés.

**Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**  
 Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.)

**Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.**  
 Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

### Inhalt — Sommaire

Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Abrechnungsstelle der Schweiz. Emissionsbanken. Verkehr im Monat Juli 1903. — Chambre de compensation des banques d'émission suisses. Mouvement en juillet 1903. — Déchets d'or et d'argent (Gold- und Silberabfälle). — Aussehen Englands. — Die Lage der Textilindustrie. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

**Amtlicher Teil — Partie officielle**  
**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**  
**LA FRANCE, Compagnie d'assurances contre l'incendie, à Paris.**  
 Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Zurich est nommé chez M. Ernest Giesker, Bleicherweg, 72, à Zurich, en remplacement de M. Ernest Muller, démissionnaire. (D. 90)  
 Genève, le 1<sup>er</sup> août 1903.  
**Pour LA FRANCE, Compagnie d'assurances contre l'incendie: Ernest Desarzens.**

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1263)**  
 Failli: Fornachon, Jules-Edouard, négociant, à Vevey.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> août 1903.  
 Première assemblée des créanciers: 10 août 1903, à 4 heures après-midi, en maison de ville, à Vevey.  
 Délai pour les productions: 8 septembre 1903.  
**Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (1248)**  
 Failli: Jaton, Adolphe, agent d'affaires, à Yverdon.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1903.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 8 août 1903, à 2 heures du jour, à l'Hotel-de-Ville, à Yverdon.  
 Délai pour les productions: 5 septembre 1903.  
**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1264/65)**  
 Failli: E. Pachon Fils, entrepreneur, rue des Paquis, 12.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 août 1903.  
 Première assemblée des créanciers: 14 août 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
 Délai pour les productions: 5 septembre 1903.  
 Failli: Mathieu, Joseph, négociant en vins, rue des Eaux-Vives.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 août 1903.  
 Première assemblée des créanciers: 13 août 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
 Délai pour les productions: 5 septembre 1903.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
 (B.-G. 281 u. 282.) (L. P. 281 et 282.)  
 Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.  
 Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
 Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
 Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
 (B.-G. 248 u. 250.) (L. P. 248 et 250.)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1255\*)**  
 Gemeinschuldner: Närbel, G., Maler, von Goumoens-le-Joux (Kanton Waadt), wohnhaft Streulistrasse Nr. 12, in Zürich V.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4./31. Juli 1903.  
 Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
 Eingabefrist: 26. August 1903.

**Graduatoria.**  
 (L. E. 249 e 250.)  
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1251)**  
 Gemeinschuldnerin: Loge Vorwärts des internationalen Guttemplerordens, Mühlebachstrasse 28, in Zürich V.  
 Datum der Konkurseröffnung: 14. und 30. Juli 1903.  
 Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.  
 Eingabefrist: Bis 25. August 1903.

**Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (1226)**  
 Gemeinschuldnerin: Die Firma M. Geismar & Picard (Kollektivgesellschaft), Papierhandlung in gros, Belpstrasse 39, in Bern.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. August 1903.  
**Kt. Bern. Konkursamt Interlaken. (1267)**  
 Gemeinschuldnerin: Die Mechanische Ziegelei Därligen, A. G.  
 Anfechtungsfrist: 18. August 1903.  
**Kt. Thurgau. Betreibungsamt Ermatingen (1266)**  
 im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen.  
 Gemeinschuldner: Mock, Hermann, z. «Hirschen», in Ermatingen.  
 Auflage: Bis 16. August 1903 beim Betreibungsamt Ermatingen.  
 Anfechtungsfrist: Bis 16. August 1903.  
 Klageanhebung: Beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Delémont. (1246)**  
 Failli: Zbinden, Christian, charpentier, à Delémont.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1903.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 8 août 1903, à 3 heures de relevée, au bureau de l'office des poursuites et des faillites, à Delémont.  
 Délai pour les productions: 5 septembre 1903.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Bellinzona-Riviera. (1254)**  
 Fallito: Hüni, Giovanni, macellaio, già in Bellinzona.  
 Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 15 agosto 1903.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau. (1245)**  
 Ausgeschlagnene Verlassenschaft des Steiger-Meyer, Jakob, sel. gew. Kaufmann, von Uetikon, in Herisau.  
 Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1903.  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. August 1903, vormittags 4 1/4 Uhr, im Gemeindehaus in Herisau (Zimmer Nr. 21).  
 Eingabefrist: 10. August 1903.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1253)**  
 Failli: Meillard, U., gerant d'affaires, à Lausanne.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 15 août 1903.

**Kt. Thurgau. Konkursamt Kreuzlingen. (1250)**  
 Gemeinschuldner: Metz, Fritz, Speditour, seiner Zeit in Kreuzlingen, jetzt unbekannt abwesend.  
 Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1903.  
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. August 1903, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus in Kreuzlingen.  
 Eingabefrist: Bis 1. September 1903.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte finale.**  
 (B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Graubünden. Konkursamt Ilanz. (1256)**  
 Verteilungsliste und Schlussrechnung im Konkurse Rossi-Giovanelli, Andrea, in Kästris, liegen vom 8. August 1903 an zur Einsicht auf.  
 Anfechtungsfrist: Bis 18. August 1903.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (1261/62)**  
 Gemeinschuldner:  
 Aktiengesellschaft Sparbank in Luzern.  
 U. Kesselring & Co. Acetylen- und Installationsgeschäft, in Luzern.  
 Datum des Schlusses: 3. August 1903.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1248)**  
 Failli: Terribilini, Joachim, maître-gypsière, aux Planches.  
 Date de la clôture: 28 juillet 1903.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
 (B.-G. 186 u. 187.) (L. P. 186 et 187.)

**Kt. Bern. Konkursamt Biel. (1259)**  
 Gemeinschuldnerin: Die Kollektivgesellschaft Würstgen & Schürter, Buchdruckerei, in Biel.  
 Datum des Widerrufs: 1. August 1903.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite. (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1247)

II. Konkurssteigerung.

Aus dem Konkurse betr. den Nachlass des Brunner, Aug., Rechts-agent, in Zürich und Zollikon, kommen Dienstag, den 18. August 1903, abends 5 Uhr, im Restaurant Haab z. «Traube» in Zollikon, auf zweite Steigerung:

- Eine Villa mit Zinnenanbau, sub Nr. 234 für Fr. 48,000 asssekuriert. Ein Oekonomiegebäude, sub Nr. 235 für Fr. 5,000 asssekuriert. Zirka 21 Aren 98 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, zur «Florida», an der Seestrasse in Zollikon gelegen. Zirka 2 Aren 68,6 m² Landanlage beim See. Dazu gehört eine Brunnenquelle. Die Liegenschaft liegt nur 8 Minuten von der Station Tiefenbrunnen und 8 Minuten von einer Dampfschiffstation entfernt. An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot. Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Betreibungsamt Zürich III. (1259)

I. Steigerung.

Gemeinschuldner: Steiner-Höhn, Rudolf, Kaufmann, Utoquai 47, in Zürich V.

Ganttag: Mittwoch, den 9. September 1903, nachmittags 4 Uhr. Gantlokal: Restaurant Böhy zu «Sihlholzbrücke» in Zürich III. Eingabefrist: Bis 24. August 1903. Auflegung der Gantbedingungen: 26. August 1903. Grundpfand:

Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Hopfenstrasse Nr. 12, in Zürich III, unter Nr. 1040 für Fr. 70,500 asssekuriert, nebst 2 Aren 96,1 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Vorgarten (Kat.-Nr. 5025). Grenzen und Servituten laut Protokoll.

An die Kaufsumme hat der Käufer bei der Steigerung Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Die Gläubiger, sowie alle übrigen Beteiligten werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche an den Liegenschaften, insbesondere für Zinsen und Kosten, binnen 20 Tagen, von heute an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle einzugehen, unter der Androhung, dass nicht angemeldete Ansprüche von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als solche nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

Zürich, den 4. August 1903. Betreibungsamt Zürich III: H. Erb.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 296—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 296—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Basel-Stadt. Zivilgericht Basel-Stadt. (1260)

Schuldner: Haskelson, John, Inhaber der Firma «John Haskelson, Korkzapfen- und Fassbühnenfabrik», in Basel.

Datum der Bewilligung der Stundung: 3. August 1903. Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt. Eingabefrist: Bis 25. August 1903.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. September 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, im Erdgeschoss, erste Türe rechts.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. September 1903 an.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 303.)

(L. P. 303.)

Ct. de Genève. Tribunal de première instance de Genève. (1257/58)

Débiteurs: Gerst, Philippe-Fréd., tenancier du Café-brasserie du Cygne, rue des Corps Saints, à Genève. Guex, Adrien, cafetier, rue Verdaine, à Genève.

Date de l'homologation: 3 août 1903. Un délai de quinze jours est imparti pour intenter action aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1903. 3. August. Inhaber der Firma Hans Weber in Bern ist Johann Emil Weber, von Basel-Stadt, in Bern. Natur des Geschäfts: Drogerie und Kolonialwaren. Kramgasse 83, Bern.

3. August. Ferdinand Ess, von Alterswilen (Thurgau), Maurer, Albert Baehler, von Wattenwil bei Thun, Maurer, und Alois Eliet, von Leuk (Wallis), Schreiner, sämtlich wohnhaft in Bern, haben unter der Firma Ess & Co in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1903 beginnt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift zweier Gesellschafter notwendig. Natur des Geschäftes: Uebernahme und Ausführung von Bauten für eigene und fremde Rechnung. Geschäftlokal: Scheibenweg Nr. 32.

3. August. Die Firma A. Francke vorm. Schmid & Francke in Bern (S. H. A. B. Nr. 193 vom 20. Mai 1902, pag. 769) erteilt Kollektivprokura an Bruno Sommerweiss, von Naumburg a. S., in Bern, und Hugo Harweg, von Aupitz, in Bern.

Bureau Burgdorf.

31. Juli. Christian Zbinden, von Schwarzenburg, in Oberburg, und Adolf Mumprecht, von Herzogenbuchsee, in Burgdorf, haben unter der Firma Zbinden & Mumprecht in Burgdorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 3. August 1903 ihren Anfang nimmt. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel von Baumwolltüllern, Wollen- und Baumwollgarne. Bei der Station Oberburg, Gemeinde Burgdorf.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1903. 1. August. Unter dem Namen Viehzuchtgenossenschaft Schübelbach hat sich, mit dem Sitze in Schübelbach, auf unbestimmte Zeit eine Genossenschaft gebildet. Diese bezweckt, durch gemeinsame Anschaffung rassenreiner Zuchtstiere oder Unterstützung von Zuchtstierhaltern, deren Stiere für die Genossenschaft tauglich befunden werden, durch Prüfung und Kontrollierung der zur Zucht zu verwendenden Kühe und Rinder, möglichst rationelle Aufzucht von Jungvieh, durch Anlegung genau geführter Zuchtbücher über sämtliche zur Zucht zu verwendenden und eingeschriebenen Tiere, durch spätere Ausrangierung solcher Tiere, die den Anforderungen nicht mehr genügen, auf Veredlung und Vervollkommnung der Braunviehrasse nach Kräften hinzuwirken, um dadurch den Anforderungen von in und ausländischen Käufern besser entsprechen zu können und damit einen grossen Gewinn der züchterischen Tätigkeit zu erreichen. Die Statuten sind am 22. Februar 1903 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Landwirt werden, der die Statuten unterzeichnet und wenigstens einen auf seinen Namen lautenden Anteilsschein von Fr. 50 erwirbt. Mehr als 1/3 der Anteilsscheine darf kein Genossenschafter besitzen. Nach der Konstituierung geschieht die Aufnahme neuer Genossenschafter durch die Vereinsversammlung, welche die Einkaufsgebühr festsetzt. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied auf Schluss des Rechnungsjahres (31. Dezember) der Austritt bei wenigstens dreimonatlicher schriftlicher Voranzeige an den Vorstand frei. Austretende haben als Austrittsgeld dasjenige Treffnis zu leisten, welches dem Betrag eines allfälligen Passivüberschusses, geteilt durch die Zahl der Genossenschafter, gleich kommt. Durch Tod eines Genossenschafers geht das Anteilrecht auf einen seiner Erben über, insofern dieselben nicht Verzicht leisten. Der Ausschluss aus der Genossenschaft kann mit 2/3 sämtlicher Stimmen ausgesprochen werden. Die Genossenschaftsversammlung beschliesst in jedem einzelnen Falle die Beitragspflicht des Ausgeschlossenen, doch darf der Betrag die Loskaufsumme der freiwillig Austretenden nicht übersteigen. Bei freiwilligem Austritt, oder erfolgtem Ausschluss, hat der Betreffende oder sein Rechtsnachfolger keinen Anspruch mehr an das Gesellschaftsvermögen. Das zum Betriebe und zur Sicherung des Institutes erforderliche Kapital soll beschafft werden: durch Einlösung von Anteilsscheinen, durch das Sprunggeld, durch Staats- und sonstige Beiträge, durch Gebühren, welche für jede Eintragung eines Stückes in das Zuchtbücher zu entrichten sind, durch Prämien, welche den Zuchtstieren zufallen, und durch Anleihen. Für die Schulden und Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur das Vereinsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachung der Genossenschaft erfolgt durch schriftliche Anzeige. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung, der Vorstand, die Rechnungsprüfungs-kommission und die Experten. Der auf ein Jahr gewählte Vorstand besteht aus drei Mitgliedern: Präsident, Vizepräsident (zugleich Kassier) und Aktuar. Präsident und Aktuar führen die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv. Präsident ist Bezirksammann Laurenz Diethelm; Vizepräsident und Kassier: Erhard Ruoss; Aktuar: Kaspar Alois Kessler, sämtliche von und in Schübelbach.

Abrechnungstabelle der schweiz. Emissionsbanken — Chambre de compensation des banques d'émission suisses

Verkehr im Monat Juli 1903. — Mouvement en juillet 1903.

Konto A — Compte A.

Table with 2 columns: Description and Amount. Includes 'Uebertragungen von Konto auf Konto', 'Kassa-Bewegung', 'Eingang', 'Ausgang'.

Konto B — Compte B.

Table with 2 columns: Description and Amount. Includes 'Uebertragungen von Konto auf Konto', 'Kassa-Bewegung', 'Eingang', 'Ausgang'.

Table with 2 columns: Description and Amount. Includes 'General-Mandate', 'wurden eingestellt', 'ont été dérivés', 'und eingelöst', 'et payés'.

Abrechnungssaldi — Solde des virements:

Table with 2 columns: Date and Amount. Includes 'Vom 3. Juli', 'Du 3 juillet', 'Teilm. Banken', 'Banques part.'.

Im Monat Juli 1902 Fr. 20,806,257.06

Umsatz der wöchentlichen Abrechnungen (in einfacher Aufrechnung).

Mouvement des virements hebdomadaires (simple colonne).

Table with 2 columns: Date and Amount. Includes 'Am 3. Juli', 'Au 3 juillet', 'Anzahl der Posten im Soll', 'Nombre des comptes-débiteurs'.

Im Monat Juli 1902 Fr. 8,297,969.70

Tableau des opérations d'achat, de fonte et d'essai de déchets d'or et d'argent faites pendant le 2<sup>e</sup> trimestre de l'année 1903.

Arrondissements	Lettres, lingots et masses d'essai	Opérations (bordereaux rentrés)				Déchets achetés (valeur payée)										
		Avril	Mai	Juin	TOTAL	2 <sup>e</sup> trimestre 1902		Avril	Mai	Juin	TOTAL	2 <sup>e</sup> trimestre 1902				
						Fr.	Gr.					Fr.	Gr.	Fr.	Gr.	
1. Blenne . . . . .	5	218	256	247	721	740	59,121	00	44,680	60	33,225	05	142,026	75	129,904	90
2. Chaux-de-Fonds . . . . .	22	1,087	863	706	2,656	2,777	271,545	90	159,752	15	125,609	25	556,901	80	515,238	40
3. Delémont . . . . .	3	7	18	8	33	41	2,856	85	4,949	80	5,124	40	12,331	05	10,995	15
4. Fleurier . . . . .	8	50	27	17	94	87	4,741	10	5,574	10	1,808	05	12,123	25	5,781	75
5. Genève . . . . .	7	83	64	80	227	225	17,081	25	14,421	90	15,556	95	47,010	10	48,817	90
6. Granges (Soleure) . . . . .	2	21	25	28	74	86	2,092	55	1,139	55	2,508	95	5,755	05	7,740	95
7. Locle . . . . .	10	205	142	181	478	492	58,896	50	22,719	25	27,198	55	108,808	50	116,114	55
8. Neuchâtel . . . . .	6	16	35	43	94	68	1,055	65	3,435	55	23,390	00	82,781	20	8,116	80
9. Noirmont . . . . .	3	46	15	29	90	123	2,496	20	5,815	70	3,714	90	11,966	20	7,549	55
10. Porrentruy . . . . .	2	72	77	71	220	258	8,246	20	2,385	45	2,549	95	8,181	60	9,890	85
11. St-Imier . . . . .	4	127	86	79	292	359	10,223	85	10,007	70	4,229	75	24,460	80	26,173	40
12. Schaffhouse . . . . .	3	11	12	10	33	38	6,407	85	5,509	20	3,578	95	15,496	00	21,316	40
13. Tramelan . . . . .	1	90	83	66	239	258	3,617	00	3,585	10	2,485	55	9,637	65	11,455	15
2 <sup>e</sup> trimestre 1903	76	2,033	1,708	1,515	5,251	5,453	443,271	50	233,264	05	260,373	70	987,409	25	917,995	—
2 <sup>e</sup> " 1902	81	2,230	1,698	1,525	5,453	—	434,147	60	248,800	35	285,047	05	917,995	—	—	—
Différence en faveur du 2 <sup>e</sup> trimestre 1903	—	—	5	—	—	—	9,123	90	84,463	70	25,326	65	69,414	25	—	—
" " 2 <sup>e</sup> " 1902	5	197	—	10	202	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Berne, le 31 juillet 1903.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Aussenhandel Englands.

	Juni				Januar-Juni			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Wert	Zu- oder Abnahme	Wert	Zu- oder Abnahme	Wert	Zu- oder Abnahme	Wert	Zu- oder Abnahme
Nahrungs- und Genussmittel	18,899,916	+ 413,681 = 2,3	1,224,117	+ 127,236 = 11,6	105,290,534	- 2,911,608 = 2,6	6,788,833	- 180,413 = 1,8
Rohtoffe	12,024,404	- 105,494 = 0,9	2,799,691	- 3,694 = 0,1	86,381,441	- 261,738 = 0,3	17,453,763	+ 1,153,135 = 7,0
Fabrikate	10,756,552	+ 819,341 = 8,0	17,942,185	+ 875,220 = 5,1	87,727,867	+ 1,048,855 = 1,6	116,364,792	+ 6,261,599 = 5,6
Andere Artikel	174,678	+ 2,707 = 1,6	306,017	+ 20,815 = 7,8	1,180,047	- 85,708 = 6,8	1,916,237	- 137,270 = 6,7
Total	41,295,550	+ 630,235 = 1,5	22,271,960	+ 1,019,577 = 4,8	260,528,889	- 2,210,199 = 0,9	142,522,625	+ 7,147,051 = 5,3
Wiederausfuhr	—	—	5,850,852	+ 241,724 = 4,1	—	—	36,047,868	+ 3,229,026 = 8,7
	—	—	28,122,312	+ 1,261,301 = 4,4	—	—	178,670,498	+ 10,376,077 = 5,8

1) Inkl. Spesen, Versicherung und Fracht (cif).  
2) Frei an Bord (fob).

Verschiedenes — Divers.

Ueber die Lage der Textilindustrie wird der Londoner Finanzchronik aus Augsburg geschrieben: Der Berliner Kurszettel belehrt uns darüber, dass von den dort gehandelten 40 einzelnen Textilwerten nicht weniger als 22 keinen Pfennig Dividende verteilen konnten — ein Prozentsatz, wie ihn kein anderes Industriegebiet aufweist. Man bedenke nur: weit über die Hälfte der deutschen Textilindustrie — in Augsburg beispielsweise sieht es noch viel trostloser aus — arbeitet heutzutage mit Verlust! Selbst die Elektrizitätsindustrie, die ja in den letzten Jahren ganz ungebeuer zurückgegangen ist, steht gegenwärtig viel besser: von den 29 an der Berliner Börse notierten Elektrizitätswerten finden wir nur 9 ohne Dividende. Während diese Werte eine Durchschnittsverzinsung von 4 1/2 % ergeben, bringen es die in Berlin gehandelten Textilaktien auf einen Durchschnitt von kaum 3 1/2 %. Aber selbst dieser Durchschnittsatz trägt: sehen wir von drei bis vier Woll- und Gardinenfabriken ab, die ja nur mittelbar der Textilindustrie zuzuzählen sind, so bekommen wir eine Dividendenziffer, die vom Nullpunkt nicht mehr weit entfernt ist.

Und als ob es damit nicht gerade genug wäre, treffen alltäglich neue Hiobsposten ein: die Tenerung in Robbaumwolle hält an, und dieser Umstand raubt uns auch noch das letzte Quäntchen Lust, die Fabrikation aufrecht zu erhalten. Die Amerikaner sind vorangegangen: die dortige «Cotton Spinner's Association» hat in ihrer jüngsten Jahresversammlung beschlossen, die Fabrikation um zwei Tage in der Woche, d. h. um 1/3 einzuschränken. Wie wenig Hoffnung auf die nächste Zukunft man in den Ver. Staaten hegt, erhellt aus der weiteren Tatsache, dass einige nordamerikanische Textilfabrikanten, die ihre Baumwollvorräte vor längerer Zeit, mithin zu relativ niedrigen Preisen, komplottiert hatten, jetzt ihre Rohlager ausverkaufen, anstatt sie zu verarbeiten. Sie wissen eben, dass sie am Baumwollverkauf ungleich mehr profitieren, als an den Fertigfabrikaten!

Nicht viel besser sieht es in Russland aus, obwohl die russische Konkurrenz billiger einheimische — turkestanische — Baumwolle verarbeitet kann und dabei spezielle Absatzgebiete hat, wie die Mandschurei, Kaschgar, die Mongolei. Auch der Petersburger Kurszettel weist erschreckend viele Dividendennuller auf und mag der Moskauer Rayon noch so viel Anstrengung machen, um ein ersprießliches Geschäft zustande zu bringen, früher oder später wird man auch dort sich zu Produktionsseinschränkungen bequemen müssen. Die Tatsache, dass neuerdings Franzosen und Belgier russische Textilfabrikanten aufkaufen, will nichts besagen, denn das punctum saliens ist dabei doch nur die finanzielle, die Gründertransaktion. Das rein industrielle Moment als solches hat damit absolut nichts zu tun.

Die französischen Textilkreise bekunden noch immer eine unbegreifliche Passivität. Anders die österreichisch-ungarische Konkurrenz, die dem Beispiele der Ver. Staaten folgt. Eine grosse Anzahl österreichischer Fabrikanten hat bereits beschlossen, die Produktion durch Ausfalllassen eines Tages in der Woche oder aber durch Stillstand einer entsprechenden Anzahl von Spindeln um ein Sechstel einzuschränken.

So präsentiert sich gegenwärtig die Lage der Textilindustrie in der gesamten massgebenden Produktionswelt. Dass die englischen Spinner die Saohlage nicht viel günstiger auffassen, ist bekannt; die jüngsten Alarmreden auf den Versammlungen zu Manchester sind wohl noch in Erinnerung. Leider ist eine Besserung auf diesem Gebiete in absehbarer Zeit kaum zu erwarten.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Deutsche Reichsbank.					
28. Juli.	31. Juli.	28. Juli.	31. Juli.		
Mark	Mark	Mark	Mark		
Metallbestand	980,899,000	926,461,000	Notendotation	1,184,384,000	1,216,144,000
Wechselportef.	817,668,000	838,011,000	Kursf. Schulden	550,944,000	603,878,000

Annoncen-Pacht:  
Radolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Bénéfice d'inventaire.

Dans sa séance de ce jour, le tribunal de l'arrondissement de la Glâne (Canton de Fribourg) a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de Nicolet Anne-Marie feu Joseph, marchande, à Villarimboud, y décédée le 29 juillet dernier. (1644).  
Les interventions seront reçues au Greffe du tribunal à Romont jusqu'au 21 septembre prochain.  
Romont, le 3 août 1903.

Le Greffier subst:  
R. Chatton.

Société de l'Hôtel Byron, Villeneuve.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour samedi, 8 août 1903, à 4 heures, à l'Hôtel Byron.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil et des censeurs; comptes et bilan de l'exercice 1902/03.
- 2<sup>o</sup> Répartition du solde disponible. (1605.)
- 3<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des actions à la Banque de Montreux où les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration.

Schläpfer, Blankart & Cie., 12 Nonenhofstrasse, Zürich.

Vermittlung von Kapitalanlagen. | Eröffnung laufender Rechnungen.  
Ausführung von Börsenaufträgen. | Diskontierung von Wechseln. (1282)

Ostermundigen-Baugesellschaft.

Die Aktionäre der Ostermundigen-Baugesellschaft A.-G., mit Sitz in Bern, werden hiemit auf Donnerstag, den 20. August 1903, nachm. 3 Uhr ins Börsenzimmer des Gesellschaftshauses „Museum“ in Bern zu de ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Traktanden:

- 1) Auflösung der Gesellschaft. (1645.)
- 2) Unvorhergesehenes.
- Die Eintrittskarten können vom 15. August an im Bureau des Sekretärs, Spitalgasse Nr. 36, in Bern, bezogen werden.  
Bern, den 1. August 1903.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: J. Oscar Gysl. Der Sekretär: D. Volmar, Fürsp.

Chemische Fabrik Brugg A.-G. vormals D. Zimmermann & Co.

Die Aktionäre werden hiemit zur ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 15. August 1903, nachmittags 3 1/2 Uhr, in das Bureau der Fabrik eingeladen.

Tagesordnung:

- 1) Vorlage der Jahresrechnung. (1648.)
- 2) Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren.
- 3) Antrag des Verwaltungsrates über Verteilung des Reingewinnes.
- 4) Festsetzung der Dividende.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren:  
Brugg, den 4. August 1903.

Der Verwaltungsrat.

# R. & E. Huber, Pfäffikon (Kt. Zürich) Telegraphendrah- und Kabelfabrik

Isolierte Leitungen für elektrische Zwecke jeder Art für Dynamo-Maschinen, Licht, Kraft, Sonnerie etc. (6224)

## Manceuvres du 1<sup>er</sup> Corps d'armée.

### Achat de bétail de boucherie et vente des issues d'abattage.

La fourniture du bétail de boucherie de provenance indigène nécessaire au Détachement des subsistances du 1<sup>er</sup> corps d'armée à Fribourg, ainsi que la vente des issues d'abattage telles que peau, graisse, poumons, cœur, intestins, etc., sont mises au concours. (1638.)

Les soumissionnaires devront adresser leurs offres d'ici au 12 août 1903, franco à l'office soussigné qui fournira tous les renseignements relatifs aux conditions du concours.

Berne, le 18 juillet 1903.

Commissariat central des guerres.

## Schuldeneruf.

Zufolge Bewilligung des Gerichtspräsidenten von Luzern ergeht hiemit, nach unbedingt angetretener Erbschaft, über die Verlassenschaft des unterm 27. Juni abhin verstorbenen Casp. Scherer-Sudre, Weinhändler, von und in Luzern, auf Verlangen der Erben der amtliche Schuldeneruf mit Eingabefrist bei der Gerichtskanzlei Luzern bis und mit dem 29. August 1903.

Diese Auskündigung erfolgt mit der Aufforderung an die Gläubiger zu rechtzeitigen Eingaben, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. (1640.)

Luzern, den 3. August 1903.

Pro Gerichtskanzlei,

Der Gerichtsschreiber: Dr. Gebhardt.

## Société Immobilière de CAUX.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société immobilière de Caux est convoquée pour le jeudi, 20 août 1903, à 3 heures après-midi, à Caux.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du rapport du conseil d'administration. (1604.)
- 2<sup>o</sup> Lecture du rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
- 4<sup>o</sup> Autorisation d'emprunt.
- 5<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs.
- 6<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au Grand Hôtel de Caux, dès le 10 août 1903.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres du 1<sup>er</sup> au 19 août 1903, chez:

MM. à A. Cuénod & Co, à Vevey,  
à la Banque de Montreux, à Montreux,  
à la Banque d'Escompte et de Dépôts, à Lausanne.

Caux, le 7 juillet 1903.

Le conseil d'administration.

## SOCIÉTÉ du Grand Hôtel de Territet.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société du Grand Hôtel de Territet est convoquée pour le jeudi, 20 août 1903, à 10 heures du matin, au Grand Hôtel, à Territet.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Lecture du rapport des contrôleurs. (1600.)
- 3<sup>o</sup> Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
- 4<sup>o</sup> Nomination du conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs.
- 6<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la Société, à Territet, dès le 10 août 1903.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des titres, chez:

MM. A. Cuénod & Co, à Vevey,

du 5 au 19 août 1903.

Territet, le 8 juillet 1903.

Le conseil d'administration.

# R. & E. Huber, Pfäffikon (Kt. Zürich)

Erstellung aller technischen Hart- und Weichgummi-Artikel. (6225)

## BANQUE CANTONALE NEUCHATOULOISE.

Remboursement des obligations foncières 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %

Série R de fr. 1000 et série S de fr. 500, de l'émission de fr. 2.000.000 du 16 janvier 1899.

En vertu d'une décision de son conseil d'administration, la Banque Cantonale Neuchâteloise, usant du droit qu'elle s'est réservé lors de l'émission, dénonce aux porteurs de ses obligations foncières 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %, série R de fr. 1000 et série S de fr. 500, de l'émission de fr. 2.000.000 du 16 janvier 1899, le remboursement de leurs titres pour le 31 janvier 1904. Ce remboursement s'effectuera aux Caisées de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à raison de fr. 1000 par obligation série R et de fr. 500 par obligation série S, coupon n° 5, au 31 janvier 1904, détaché.

Les obligations qui n'auront pas été présentées au remboursement, cessent de porter intérêt à partir du 31 janvier 1904.

La Banque Cantonale Neuchâteloise offre d'échanger les titres faisant l'objet de la présente dénomination contre des obligations foncières 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> %, jouissant des mêmes garanties, aux conditions indiquées dans le prospectus d'émission. (1610.)

Neuchâtel, le 30 juillet 1903.

Banque Cantonale Neuchâteloise,

Le directeur:

CHATELAIN.

## Compagnie du chemin de fer de Nyon. à CRASSIER.

MM. les actionnaires sont priés d'effectuer pour le 1<sup>er</sup> octobre prochain, à la caisse de MM. Baup & Co, banquiers, à Nyon, le second versement d'un cinquième, à raison de cinquante francs par action, sur le montant de leur souscription. [1630]

Nyon, le 31 juillet 1903.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

Le secrétaire:

J. LAGIER.

J. THOMAS.



## Bieler Stahlspänerfabrik

(grösstes Etablissement dieser Branche in der Schweiz)

Liefert nur an Wiederverkäufer

## Stahlspäne und Stahlwolle

in vorzüglichster Qualität. — Silberne Medaille Thun 1899.

(1818) H. Kleinert & Cie. In Biel.

Comptoir für

Handel u. Finanzierungen,

C. A. Weber, Zürich 1, Rämistrasse 48.

Darlehen auf Wechsel (auch an Private), (1463.)

Darlehen gegen Hinterlage von Handelswaren,

Darlehen auf nichtkotierte Papiere,

Platzierung von Hypotheken.

Geld auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret.

C. Woerwag, Basel. Retourmarke heftigen. (1538)

Strebsamer, akadem. gebildeter, junger Mann, der sich selbständig zu machen wünscht, sucht sich mit einigen Tausend Franken an einem nachweisbar flott gehenden

## Speditionsgeschäft

oder

## Agenturgeschäft

zu betheiligen. Platz Zürich bevorzugt.

Suchender besitzt gründl. Kenntnisse im Verkehrswesen, spez. Eisenbahndienst; steht in ungekündeter, sicherer Stellung (administr. Beamter) und wird daher nur prima und alle gewünschten Garantien bietende Offerten in Berücksichtigung ziehen. (1634.)

Gefl. Offerten sub Chiffre ZH 6358 an Rudolf Mosse, Zürich.

Zur Absatz-Erweiterung eines bereits in verschiedenen Ländern mit gutem Erfolg eingeführten chemisch-technischen Artikels von grossem Konsum, wird (1646.)

stiller Teilhaber

oder aktiver Mitarbeiter

mit Einlage von Fr. 5.000—10.000 gesucht. Gute Gewinnchancen, Minimum 15—20 % nachweisbar und garantiert. Sitz Zürich.

Offerten unter Chiffre W 4307 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Deutschschweizer, während 20 J. in Paris in Export- u. Bankgeschäften tätig und während einigen Jahren eine mech. Drahtseilfabrik in Frankreich leitend, sucht Vertrauensstelle in der Schweiz; würde sich event. an solidem Geschäft mit Fr. 10.000 bis 15.000 theiligen. 1<sup>a</sup> Referenzen.

Offerten sub Z U 6370 an Rudolf Mosse, Zürich.